



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/Sub.1/58/15*
11 August 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите
прав человека
Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 4 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Социальный форум

**Доклад Председателя-докладчика Хосе Бенгоа, представленный
в соответствии с резолюцией 2005/8 Подкомиссии и
решением 2006/102 Совета по правам человека****

* В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, озаглавленной "Совет по правам человека", с 19 июня 2006 года Совет по правам человека возложил на себя все мандаты, механизмы, функции и обязанности Комиссии по правам человека, включая Подкомиссию. Следовательно, с 19 июня 2006 года условное обозначение серии E/CN.4/Sub.2/_, под которым Подкомиссия представляла свои доклады бывшей Комиссии по правам человека, было заменено условным обозначением серии A/HRC/Sub.1/_.

** Приложения к настоящему документу распространяются только на языке оригинала.

Резюме

В настоящем докладе содержится резюме обсуждений и рекомендаций четвертой сессии Социального форума, которая состоялась 3 и 4 августа 2006 года в Женеве. В соответствии с резолюцией 2005/8 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и решением 2006/102 Совета по правам человека участники Социального форума сосредоточились на обсуждении вопроса "Борьба с нищетой и право на участие: роль женщин", а также о будущей экспертной помощи, оказываемой Подкомиссией. Помимо экспертов Подкомиссии, которые являются членами Социального форума, на сессии присутствовали и участвовали в обсуждениях представители ряда государств-членов и государств-наблюдателей, нескольких специализированных учреждений, международных организаций и неправительственных организаций и организаций гражданского общества.

В первый день работы Социального форума были проведены два групповых обсуждения с участием приглашенных специалистов на тему "Феминизация бедности: причины, следствия и решения" и "Женщины, занятость и обеспечение прав и возможностей за счет участия". В число приглашенных специалистов входили представители низовых организаций, а также специалисты по гендерным вопросам из различных международных организаций. После каждого группового обсуждения с участием приглашенных специалистов были проведены пленарные дискуссионные заседания. В настоящем докладе представлены выводы и рекомендации, сделанные по итогам этих обсуждений.

Заседание, проведенное в первую половину второго дня работы Форума, было посвящено обсуждению проекта руководящих принципов "Крайняя нищета и права человека: права бедноты", подготовленного специальной группой экспертов по вопросу о необходимости разработки руководящих принципов осуществления действующих норм и стандартов в контексте борьбы с крайней нищетой. Участники заседания, проведенного во второй половине дня, сосредоточились на рассмотрении вопроса об осуществлении решения 2006/102 Совета по правам человека, в котором содержится обращенный к Форуму призыв содействовать Подкомиссии в подготовке документа о результатах работы Подкомиссии с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной помощи Совету. Члены Форума и участники пришли к единому мнению о том, что Социальный форум как уникальный и открытый орган, который дает возможность по-новому взглянуть на существующие проблемы и приносит новые идеи в систему прав человека Организации Объединенных Наций, следует сохранить в рамках нового Совета и его будущего механизма экспертной помощи.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 3	4
I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ОТКРЫТИЕ СЕССИИ	4 - 12	4
Первая часть: Тематический вопрос года		
II. ЗАСЕДАНИЕ 1: ФЕМИНИЗАЦИЯ БЕДНОСТИ: ПРИЧИНЫ, СЛЕДСТВИЯ И РЕШЕНИЯ	13 - 26	7
III. ЗАСЕДАНИЕ 2: ЖЕНЩИНЫ, ЗАНЯТОСТЬ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВ И ВОЗМОЖНОСТЕЙ ЗА СЧЕТ УЧАСТИЯ	27 - 48	13
IV. ЗАСЕДАНИЕ 3: ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	49 - 82	21
A. Выводы	49 - 64	21
B. Рекомендации	65 - 82	23
Вторая часть: Руководящие принципы		
V. ЗАСЕДАНИЕ 4: ОБСУЖДЕНИЕ ПРОЕКТА РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ "КРАЙНЯЯ НИЩЕТА И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: ПРАВА БЕДНОТЫ" .	83 - 89	26
Третья часть: Видение и рекомендации по поводу будущей экспертной помощи Совету по правам человека		
VI. ЗАСЕДАНИЕ 5: "ВИДЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОВОДУ ЭКСПЕРТНОЙ ПОМОЩИ СОВЕТУ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА: БУДУЩЕЕ СОЦИАЛЬНОГО ФОРУМА"	90 - 92	30
A. Выводы и рекомендации	93 - 105	31
Приложения		
I. Список документов		35
II. Программа Социального форума		36
III. Компиляция информации - предыдущие сессии Социального форума		39
IV. Список участников		41

Введение

1. Социальный форум является инициативой Подкомиссии по поощрению и защите прав человека. В своем решении 2001/103 от 25 апреля 2001 года Комиссия по правам человека разрешила Подкомиссии провести Социальный форум. В своем решении 2003/107 от 22 апреля 2003 года Комиссия по правам человека рекомендовала Экономическому и Социальному Совету разрешить Подкомиссии проводить в Женеве ежегодный межсессионный форум по экономическим, социальным и культурным правам, который будет называться Социальным форумом. В своем решении 2003/264 от 23 июля 2003 года Экономический и Социальный Совет одобрил эту рекомендацию, и в результате Социальный форум проводится ежегодно с 2004 года. К настоящему времени были организованы три сессии Социального форума (2002, 2004 и 2005 годы) после проведения одной предварительной сессии в 2001 году.

2. На своей пятьдесят седьмой сессии Подкомиссия приняла резолюцию 2005/8, в которой она постановила, что темой четвертого Социального форума 2006 года будет "Борьба с нищетой и право на участие: роль женщин".

3. В своем решении 2006/102 от 30 июня 2006 года Совет по правам человека постановил продлить на один год все мандаты, механизмы, функции и полномочия Комиссии по правам человека, включая Социальный форум. Совет по правам человека также постановил, что Социальный форум должен внести вклад в подготовку документа Подкомиссии "о результатах работы Подкомиссии с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной помощи Совету для представления Совету в 2006 году".

I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

4. Четвертый Социальный форум был проведен 3 и 4 августа 2006 года в Женеве в ходе работы пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии. В соответствии с ее решением 2005/113 в его работе участвовали следующие члены Социального форума и эксперты Подкомиссии: Кристи Мбону и Ибрахим Салама (Африканская группа), Чин-сен Чун и Абдул Саттар (Азиатская группа), Юлия-Антуанелла Моток (Восточноевропейская группа), Хосе Бенгоа (Латиноамериканская группа) и Гудмунда Альфредссон и Марк Боссайт (Группа западноевропейских и других государств). Кроме того, Йодзо Йокоте было предложено выступить с сообщением.

5. На сессии присутствовали члены Подкомиссии, наблюдатели государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели государств, не являющихся членами

Организации Объединенных Наций, и наблюдатели межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций и неправительственных организаций (НПО). Список участников содержится в приложении IV к настоящему докладу.

6. Социальный форум состоял из пяти заседаний. В первый день (заседания 1-3) была обсуждена тема о женщинах и нищете. Первое групповое обсуждение было посвящено вопросу "Феминизация бедноты: причины, следствия и решения". Второе групповое обсуждение касалось вопроса "Женщины, занятость и обеспечение прав и возможностей за счет участия" с упором на две взаимосвязанные темы "Женщины и занятость" и "Обеспечение прав и возможностей женщин за счет участия". Третье заседание было пленарным, и на нем был обсужден проект выводов и рекомендаций. Во второй день были проведены четвертое и пятое заседания. Четвертое заседание было организовано в форме группового обсуждения проекта руководящих принципов "Крайняя нищета и права человека: права бедноты", подготовленный специальной группой экспертов по вопросу о необходимости разработки руководящих принципов осуществления действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой. Участники пятого заседания сосредоточились на обсуждении вопроса "Видение и рекомендации по поводу экспертной помощи Совету по правам человека: будущее Социального форума". Список справочных документов содержится в приложении I, а программа Социального форума - в приложении II к настоящему докладу.

7. В состав групп специалистов входили следующие лица:

- a) Заседание 1: Тсегга Гейм (Национальный союз эритрейских женщин), Йоанна Кох (Всемирная ассоциация сельских женщин), Калиани Менон-Сен (организация "Ягори", Индия), Ана Мария Ольмедо Рамос (Международная организация францисканцев Гватемалы);
- b) Заседание 2: Эдит Баллантайн (Международная женская лига за мир и свободу), Тереза Гента-Фонс (Всемирный банк), Мари Кавар (Международное бюро труда), Саадия Захиди (Всемирный экономический форум);
- c) Заседание 4: Хосе Бенгоа (член Социального форума), Питер Проув (Всемирная лютеранская федерация), Йодзо Йокота (член Подкомиссии), Тьерри Вьяр (Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир").

8. Социальный форум открыла заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Мекр Хан Уильямс. Она подчеркнула важную роль Форума как арены для обсуждения таких вопросов, как воздействие бедности и обездоленности на реализацию прав человека, представителями наиболее уязвимых групп населения, гражданского общества, государств и межправительственных организаций. Тема этого года должна быть проанализирована в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в особенности цели 1 (ликвидация крайней нищеты и голода) и цели 3 (поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин), поскольку гендерное равенство имеет важнейшее значение для их достижения. Имеются многочисленные средства, предназначенные для того, чтобы улучшить положение женщин, живущих в бедности, и разорвать порочный круг нищеты. В дополнение к предпринимаемым специальным усилиям по всестороннему учету гендерной проблематики Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения поощряют и осуществляют международные конвенции и декларации в области прав человека (такие, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней, Пекинская декларация и платформа действий и резолюция 1325 (2000) Совета Безопасности). В настоящее время нужны конкретные меры с целью содействия достижению этих целей. Она напомнила о том, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека преисполнено твердой решимости устранить препятствия, затрудняющие борьбу с нищетой, в частности те, которые затрагивают женщин. Заместитель Верховного комиссара подчеркнула, что разнообразный состав Форума отражает необходимость обеспечения широкого партнерства в борьбе с нищетой и в деятельности по поощрению прав женщин. Она призвала низовые организации, государства и межправительственные организации дополнять усилия друг друга.

9. В соответствии с резолюцией 2005/8 Подкомиссии Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин было предложено выступить с сообщением, однако она не смогла присутствовать на Форуме.

10. Г-н Бенгоа был избран Председателем.

11. Приступив к выполнению своих обязанностей, Председатель выразил признательность заместителю Верховного комиссара за ее выступление и доведение ряда вопросов и проблем до сведения участников. Затем он кратко остановился на недавних событиях, которые затронули организацию Социального форума, и, в особенности, на неопределенности вокруг реформы Комиссии по правам человека и ее вспомогательного органа. Он также выразил признательность секретариату за столь оперативную

организацию Форума. Он напомнил участникам о том, что, хотя нищета является темой, затрагиваемой в рамках большинства международных обсуждений, она редко анализируется в увязке с правами человека, как это делается на Социальном форуме. Расширяющийся разрыв между богатыми и бедными в развивающихся и развитых странах, неравное распределение богатства и увеличивающиеся масштабы нищеты в сельских районах, являются проблемами, вызывающими особый интерес членов Форума. Он напомнил о том, что выбор темы нынешнего года - женщины и нищета - определяется двумя тревожными явлениями. Во-первых, нищета в первую очередь затрагивает женщин и девушек, поскольку некоторые формы дискриминации делают их более уязвимыми. Во-вторых, к проведению большинства мероприятий, организуемых на международном уровне с целью обсуждения проблем женщин и нищеты, редко привлекаются неимущие женщины или низовые организации, способные представлять их. Он предложил участникам внести в ходе заседаний активный вклад в решение этих вопросов путем обмена мнениями и замечаниями по феминизации бедности.

12. Была утверждена предварительная повестка дня (A/HRC/Sub.1/58/SF/1).

Первая часть: Тематический вопрос года

II. ЗАСЕДАНИЕ 1: ФЕМИНИЗАЦИЯ БЕДНОСТИ: ПРИЧИНЫ, СЛЕДСТВИЯ И РЕШЕНИЯ

13. Председатель, выполнявший на этом заседании функции ведущего предложил г-же Чун представить подготовленный ею рабочий документ "Проблемы участия женщин в политике и стратегиях борьбы с нищетой и крайней нищетой" (A/HRC/Sub.1/58/SF.3). Г-жа Чун разъяснила, что термин "феминизация бедности" обозначает ситуацию, связанную с ростом доли женщин, живущих за чертой бедности. Концепция феминизация бедности включает в себя количественные и качественные показатели, такие, как соответственно нищета, обусловленная неадекватностью доходов, и глубоко укоренившиеся институциональные барьеры. Социальные показатели, в частности такие, как доступ к услугам здравоохранения, коэффициент материнской смертности, грамотность, посещение начальных и средних школ, доступ к земле и занятости и различия в уровнях заработной платы, объясняют, почему женщины оказались в порочном круге нищеты.

14. Г-жа Чун предупредила о необходимости устранять глубинные причины феминизации бедности, а не только ее видимые последствия. В числе факторов, способствующих феминизации бедности, она указала гендерные предрассудки, отраженные в национальном законодательстве, национальных структурах, распределении

полномочий и процессах принятия решений. Доминирующая макроэкономическая парадигма, ставящая экономический рост выше равенства, прав и устойчивого развития, также может объяснять положение многих женщин. Затем она подчеркнула, что последствия экономической глобализации испытывают на себе главным образом женщины.

15. В рамках нескольких глобальных инициатив, осуществлявшихся при поддержке Организации Объединенных Наций, был рассмотрен вопрос о женщинах и нищете. В их числе г-жа Чун указала Платформу действий, принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, и первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы). В своем обзоре хода осуществления Десятилетия Комиссия по социальному развитию подчеркнула, что предоставленный женщинам и молодежи доступ к финансовым ресурсам по линии микрофинансирования сыграл особенно успешную роль в искоренении нищеты. В своем докладе, посвященном Десятилетию, Генеральный секретарь признал, что гендерное неравенство является основным препятствием на пути сокращения масштабов нищеты, и также подчеркнул, что наделенные соответствующими правами и возможностями женщины могут быть наиболее эффективными движущими силами процесса развития. Г-жа Чун также напомнила участникам о той роли, которую играет Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в искоренении нищеты и гарантировании прав женщин. Необходимо признать, что гендерное равенство играет существенно важную роль в достижении всех восьми целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и, в особенности, цели 1 "Ликвидация крайней нищеты и голода". Необходимо разработать взаимно укрепляющие друг друга стратегии достижения целей, в особенности целей 1 и 3, с тем чтобы добиться успехов в области сокращения масштабов такого явления, как феминизация бедности.

16. Г-жа Чун подчеркнула, что с реализацией процесса участия женщин в программах стратегий сокращения масштабов нищеты и в государственных делах по-прежнему связаны многочисленные проблемы. Стратегии сокращения масштабов нищеты стали основным инструментом для национальных стратегий развития в странах с низким уровнем дохода. Приходится сожалеть о том, что, хотя Всемирный банк подтвердил, что участие заинтересованных сторон является важнейшим элементом на каждом этапе осуществления стратегий, участие женщин по-прежнему остается ограниченным. Г-жа Чун напомнила участникам о том, что подход к развитию, основывающийся на совместных действиях, требует осуществления других прав человека, таких, как право на свободу ассоциаций и собрания, свобода выражения своего мнения и право на информацию. Участие также сдерживается таким фактором, как нарушение прав человека, в особенности насилием в отношении женщин. Поэтому создание атмосферы,

стимулирующей осуществление прав женщин, является важнейшим фактором для обеспечения сокращения масштабов нищеты.

17. Затем выступила г-жа Гейм, представительница Национального союза эритрейских женщин (НСЭЖ), т.е. НПО, задача которой заключается в улучшении жизни эритрейских женщин путем защиты их интересов, профессиональной подготовки и расширения их экономических прав и возможностей. Она напомнила участникам о том, что в Африке, и в особенности в регионе к югу от Сахары, нищета вызывается сочетанием ряда факторов, включая стихийные бедствия (такие, как засуха) и войны, наряду с неграмотностью, неразвитостью системы здравоохранения и традиционной практикой, такой, как калечащие операции на женских половых органах. Это бремя несут на себе главным образом женщины, которые во все большей степени страдают от нищеты.

18. Она подчеркнула, что, хотя нормативные рамки поощряют равенство между женщинами и мужчинами, в ходе их осуществления может не учитываться гендерная проблематика, в результате чего возникает дискриминация. В этой связи все большее число женщин оказывается в числе бедных, имеющих лишь ограниченный доступ к земле или же вообще не имеющих его. В Эритрее предпринимаются попытки передавать права на землю главам домашних хозяйств (каковыми в большинстве случаев являются мужчины), несмотря на то, что в законодательстве о собственности закреплен принцип равенства. В этой связи НСЭЖ организовал профессиональную подготовку сотрудников юридических органов для отстаивания прав женщин на владение землей. Г-жа Гейм напомнила о том, что бремя неравенства несут на себе главным образом женщины и девушки, которые не имеют доступа к деятельности, позволяющей получать доход, и к системам образования или здравоохранения. Она разъяснила, что местные проекты, осуществляемые НСЭЖ, могут позволить эффективно решать проблемы феминизации бедности и вопросы о дискриминационных гендерных отношениях. Проект, который был ориентирован на женщин, принес успешные результаты, позволившие расширить доступ девушек к системам образования, и способствовал развитию приносящей доход деятельности. В результате он позволил улучшить общее положение женщин и их семей.

19. В ходе своего выступления представитель Всемирной ассоциации сельских женщин (ВАСЖ) г-жа Кох особо остановилась на таких вопросах, как роль женщин и трудности, с которыми они сталкиваются, в особенности в горных и сельских районах. Женщины играют важнейшую роль в жизни их семей, общества и страны, однако, несмотря на это, они по-прежнему представляют собой маргинальную группу населения. С учетом опыта, накопленного этой организацией, можно сказать, что расширение прав и возможностей женщин является необходимым предварительным условием для того, чтобы они могли заявлять о волнующих их проблемах. Она также подчеркнула, что приносящая доход

деятельность, создание сетей женщин, профессиональная подготовка и обучение являются важнейшими элементами, позволяющими обеспечить расширение их прав и возможностей. Г-жа Кох подвергла критике осуществляемые в настоящее время юридические и политические меры, поскольку они не позволяют добиться успехов в сокращении гендерного разрыва в показателях бедности. Она отметила, что обучение и профессиональная подготовка, позволяют разорвать порочный круг нищеты, а также укреплять политическую стабильность и мир. В интересах установления партнерских связей со всеми заинтересованными сторонами важнейшую роль играет обеспечение инициативного участия женщин на местном уровне. Она отметила, что проекты, ориентированные на женщин сельских общин, такие, как осуществляемый ВАСЖ "проект покупки коров для Индии и Африки", могут оказывать позитивное воздействие на сокращение масштабов нищеты и совершенствовать профессиональные навыки женщин, повышать уровень доходов и уменьшать масштабы насилия в семье. В заключение она отметила, что нищета является причиной миграции в сельских и горных районах, торговли женщинами и детьми и неблагоприятных условий жизни женщин в сельских и горных районах.

20. Затем Председатель предоставил слово г-же Менон-Сен - представителю индийской организации "Ягори". Она подчеркнула, что права женщин ущемляются бедностью и что бедность равносильна нарушению прав человека. Несмотря на утверждения о том, что права женщин равны во всех странах, при проведении макроэкономической и национальной политики эти права не учитываются. Это объясняется тем, что макроэкономическая политика разрабатывается в отрыве от потребностей уязвимых групп населения. Макроэкономическая политика нередко направлена на привлечение прямых иностранных инвестиций, что во многих случаях способствует изоляции бедных городских общин с многочисленными последствиями для этих уязвимых групп населения, в особенности для выходцев из сельских районов. К сожалению, до настоящего времени активисты не имели возможности оспаривать осуществление этой политики. В результате принимаемых мер по обустройству, санитарному оздоровлению и очистке городов, городскую бедноту нередко вытесняют в окраинные трущобы. Неимущие горожане, являющиеся выходцами из сельских районов, страдают от двойной маргинализации в связи с тем, что они не являются городскими жителями и нередко принадлежат к уязвимым группам населения (таким, как меньшинства или религиозные общины). Наряду с маргинализацией проявляется общая тенденция, криминализирующая бедноту и лишаящая ее основных прав, когда она проживает в городах. Она напомнила о том, что приватизация социальных служб и основных услуг в городах также ставит под угрозу возможности бедноты пользоваться своими основными правами в результате, например, ограничения ее доступа к воде.

21. Основываясь на опыте своей организации, г-жа Менон-Сен поставила под вопрос эффективность обсуждения этого вопроса с точки зрения понятия "феминизация бедности", поскольку это повышает степень изоляции вопросов о женщинах, которые могут рассматриваться лишь в рамках несущественных программ и фондов. Она призвала не ограничивать обсуждение вопросов о женщинах и бедности конкретными рамками и непосредственно обратиться к причинам бедности. Она также подчеркнула, что, хотя государства приняли в своем законодательстве меры по улучшению положения женщин, вопрос об их эффективном осуществлении обсуждается редко. Г-жа Менон-Сен отметила, что в Индии женщины получили большие преимущества в результате осуществления права на доступ к информации, которое предоставляет гражданам возможность узнать о том, какие меры правительство принимает от их имени. В силу того, что женские организации получили доступ к официальной информации, они смогли выступить против некоторых видов традиционной практики и бороться за увеличение прозрачности.

22. Председатель предложил представителю Международной организации францисканцев (МОФ) г-же Ольмедо Рамос выступить с сообщением. Г-жа Ольмедо Рамос остановилась на причинах и последствиях гендерного неравенства. Она указала, что двумя основными причинами неравенства являются различия в положении полов и мужской шовинизм, в результате чего возникает дискриминация и маргинализация женщин и девушек в семье. Это также отражается на показателях посещаемости школ. Еще одним источником гендерного неравенства является отчуждение женщин от социальной жизни. Женщины не участвуют в процессе принятия решений и не осуществляют свои права в экономической, политической и культурной сфере и в сфере занятости. Что касается трудовых прав, то женщины подвергаются особой дискриминации, проявляющейся в различиях в заработной плате, сексуальных домогательствах и ограниченном доступе к правосудию. В результате повышается степень незащищенности женщин перед насилием, несправедливостью и нищетой. В числе факторов, которые повышают степень незащищенности женщин, г-жа Ольмедо Рамос упомянула отсутствие надлежащих систем образования и здравоохранения, дискриминацию, маргинализацию и притеснения. Она отметила, что умаление собственного достоинства женщин является третьей причиной гендерного неравенства. В результате семьи не могут жить в благоприятной обстановке, а дети не получают необходимого образования и заботы со стороны родителей, которые оставляют их без присмотра на улицах или же закрывают в доме, уходя на работу, или они вынуждены начинать работать уже в раннем возрасте. МОФ оказывает поддержку "системе целостного обучения", которая направлена на уязвимых женщин и девушек, подвергающихся сексуальной эксплуатации.

23. Председатель подчеркнул важность предыдущих выступлений, поскольку они отражают мнения специалистов, непосредственно работающих с малоимущими женщинами. В отношении важности права на доступ к информации, в особенности в связи с правом на участие, он заявил о своей поддержке мнения других выступающих.

24. Затем Председатель предоставил слово участникам. Ряд выступающих поддержали предложение уделить особое внимание коренным причинам бедности, включая культуру и традиции. В этой связи представитель организации "Международные договоры для женщин - коренных жителей континентальной Америки" указал, что коренные женщины нередко подвергаются тройной дискриминации, поскольку они являются женщинами и коренными жителями и принадлежат к бедным слоям населения.

25. Г-н Салама поднял вопрос об интеграции прав человека в макроэкономическую политику и деятельность таких субъектов, как Всемирный банк и другие международные финансовые учреждения. В этой связи г-жа Чун подчеркнула, что пока еще только планируется провести обсуждения о связях между международным торговым правом, глобализацией, неолиберальной экономической политикой, нищетой и правами человека. Ее поддержала г-жа Альмеда Рамос, которая указала, что экономические положения, содержащиеся в международных соглашениях, таких, как проект соглашения о Панамериканской зоне свободной торговли, могут усугублять проблему нищеты среди бедных слоев населения. Г-жа Чун отметила, что такие средства, как оценка воздействия на права человека и оценка гендерного воздействия, разработанные Всемирным банком, можно было бы использовать с целью руководства процессами разработки политики, включая процессы в экономической сфере. Она добавила, что Организация Объединенных Наций, озабоченная воздействием транснациональных корпораций на права человека, попыталась сформулировать кодекс поведения, однако в результате отсутствия консенсуса этот процесс был заморожен.

26. Отвечая на вопрос представителя Международной ассоциации женщин Тихоокеанского региона и Юго-Восточной Азии, г-жа Кох разъяснила, что городские женщины сталкиваются с еще более значительным числом лишений и трудностей, чем сельские женщины, поскольку они имеют меньший доступ к системам образования, здравоохранения и занятости. Стихийные бедствия оказывают особенно негативное воздействие на сельскую бедноту и общины, проживающие в горных районах в бедных странах. В заключение г-жа Менон-Сен подчеркнула важность установления контрольных показателей для прав человека.

III. ЗАСЕДАНИЕ 2: ЖЕНЩИНЫ, ЗАНЯТОСТЬ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВ И ВОЗМОЖНОСТЕЙ ЗА СЧЕТ УЧАСТИЯ

Женщины и занятость

27. Г-н Саттар руководил работой проведенного во второй половине дня заседания, начавшегося с выступления г-жи Кавар, которая изложила позицию Международного бюро труда (МБТ) в отношении расширения прав и возможностей женщин, гендерного равенства и занятости. МБТ считает занятость основным фактором, способствующим расширению прав и возможностей женщин. Сущность этой концепции заключается в способности женщин контролировать свою жизнь, в силу чего женщинам необходимо иметь равный доступ к правам, ресурсам, возможностям и их применению. Г-жа Кавар подчеркнула, что существуют два подхода к занятости: первый подход, основывающийся на равноправии (который учитывает неравенство и обеспечивает, чтобы политика и действия не усложняли положение женщин на рынке труда), и второй подход, содействующий повышению эффективности (который учитывает особые потребности женщин для обеспечения их удовлетворения в рабочей обстановке). В рамках обоих подходов женщины должны рассматриваться как действующие лица и движущие силы, а не как реципиенты и бенефициары. На глобальном уровне существуют два фактора, которые в настоящее время создают проблемы для обеспечения гендерного равенства в сфере занятости: по-прежнему существующий гендерный разрыв в показателях бедности и занятости и интенсификация глобальной конкуренции, создающая новые структуры и условия занятости. Представитель МБТ, как и ранее выступившие ораторы, подчеркнула, что экономический рост, который стремятся обеспечить на национальном уровне, может создать новые проблемы и не позволить сократить масштабы нищеты. В программе действий МБТ признается, что трудовые права являются правами человека и должны применяться без какого-либо различия между женщинами и мужчинами, работающими в официальном и неофициальном секторах экономики. Другими словами, на рынке занятости женщины находятся в особенно неблагоприятном положении в результате того, что среди них отмечаются более высокие уровни безработицы, они получают более низкую заработную плату и испытывают на себе последствия сегрегации (женщины занимают доминирующее положение в неофициальном секторе экономики).

28. Г-жа Кавар указала на необходимость учета новых экономических тенденций: глобальной экономической интеграции и сектора экономики, связанного с уходом. Торговля и либерализация затрагивают женщин и в целом приводят к более широкой гендерной несбалансированности. Однако торговля также оказывает помощь женщинам в результате создания новых рабочих мест. Либерализация государственных услуг, напротив, особенно негативно сказалась на положении женщин, а экономический рост не

всегда приводит к расширению официального сектора экономики в результате повышения степени гибкости рынка труда. Кроме того, либерализация и глобализация также оказали негативное воздействие на положение женщин в результате разрушения традиционных рынков в связи с вводом новых правил и ограничений. Затем оратор разъяснила, что неоплачиваемая работа в секторе экономики, связанном с уходом, представляет собой самый большой вклад женщин в экономику, в то время как условия оплачиваемой работы в секторе, связанном с уходом, по-прежнему являются неблагоприятными, а заработная плата - низкой. Домашняя прислуга в значительной степени остается без защиты и нередко работает в условиях принудительного труда. Хотя этот сектор является расширяющейся областью мировой экономики, социальная политика не поспевает за этой тенденцией. Феминизация миграции, вызываемая главным образом занятостью в секторе ухода, объясняемой старением населения Европы, создает возможности не только для расширения прав женщин, но и для злоупотреблений и дискриминации.

29. Затем г-жа Кавар остановилась на наилучшей практике принятия мер по обеспечению гендерного равенства на национальном уровне. Она подчеркнула, что не может быть какого-либо одного решения, которое можно было бы применить в отношении всех стран, но существует широкий круг различных способов действий. Улучшение условий труда в неформальной экономике требует целостного подхода, который ориентирован не только на социальную защиту, но и на выдачу разрешений, регламентацию, организации, реабилитацию работающих детей, экологические вопросы и т.д. Наилучшая практика борьбы с дискриминацией женщин предусматривает предпринятие мер позитивной дискриминации, обеспечивающих занятость женщинами рабочих мест, традиционно отдаваемых мужчинам, ведение работы среди членов законодательных органов с целью включения положений о домашней работе в национальное законодательство, профессиональную подготовку инспекторов по трудовым вопросам и разработку кодексов поведения работодателей. В интересах обеспечения необходимых эффективных и устойчивых изменений, способствующих улучшению положения женщин, требуется применять долгосрочный комплексный подход, основанный на совместных действиях, на местном, политическом и институциональном уровнях.

30. Г-н Саттар выразил признательность г-же Кавар за изложение ценных идей и предложил г-же Гента-Фонс, представляющей Всемирный банк, выступить с сообщением.

Обеспечение прав и возможностей женщин за счет участия

31. В начале своего выступления г-жа Гента-Фонс подчеркнула, что всем субъектам, участвующим в деятельности по содействию обеспечения гендерного равенства, необходимо обмениваться информацией и координировать свои действия. Всемирный банк включил в стоящие перед ним задачи вопросы о сокращении масштабов нищеты и содействии обеспечению гендерного равенства и в настоящее время во все большей степени осуществляет всесторонний учет гендерной проблематики в своей работе. В докладе Всемирного банка "World Development Report 2006" ("Доклад о развитии в мире за 2006 год") излагается концепция справедливого развития, в соответствии с которой люди должны пользоваться равными возможностями, не предопределяемыми расой, полом, социальными факторами, семьей, страной рождения или теми или иными обстоятельствами, а достижения должны основываться на таланте и усилиях. В докладе, в частности, выявлены источники "ловушки неравенства" в нормах и социальных структурах, которые увековечивали гендерные различия в течение столетий, и в различном доступе к информации и ресурсам. Она подчеркнула, что экономические, политические, правовые и социальные неравенства все чаще и чаще воспроизводят себя с течением времени и от поколения к поколению и что гендерное неравенство характеризуется также социальными издержками, которые отражаются в валовом внутреннем продукте.

32. Как и другие выступающие, г-жа Гента-Фонс указала, что гендерное равенство является основополагающим правом человека и основным вопросом развития. Она также подчеркнула, что Всемирный банк содействует осуществлению плана гендерных действий, в рамках которого одобряется концепция "умной" экономики. "Умная" экономика содействует экономическому росту посредством осуществления ориентированной на бедных экономической политики, которая учитывает гендерный аспект. Она продолжила, что ее организация также ясно понимает, что если не будет сокращена степень неравенства в способностях, возможностях и учете мнений женщин и мужчин, то цели ее программы действий по сокращению масштабов нищеты не будут достигнуты. В интересах содействия решению гендерных проблем и их интеграции в проводящуюся странами системную стратегию и их национальную политику Всемирный банк разработал ряд средств. Наиболее важным из них является страновая гендерная оценка, которая помогает устанавливать диспропорции и неравенства в социально-экономическом контексте и в юридических и институциональных рамках. Для эффективного функционирования это средство должно быть основано на партнерских связях между государствами и гражданским обществом, и в этой связи г-жа Гента-Фонс рекомендовала международным организациям оказывать поддержку этим усилиям. Она также подчеркнула важность определения прогресса и ранжирования как средств,

поощряющих государства соблюдать международные нормы, касающиеся прав человека женщин. В заключение своего выступления она напомнила о том, что гендерные и правовые проблемы и проблемы развития тесно связаны между собой и что вопросы равенства занимают центральное место как в подходах к процессу развития, так и в экономических подходах.

33. Г-н Саттар предложил бывшему Генеральному секретарю Международной женской лиги за мир и свободу г-же Баллантайн выступить со своим сообщением.

Г-жа Баллантайн задалась вопросом о том, почему, несмотря на международные конвенции и декларации в области прав человека, социальные и экономические условия для борьбы с нищетой не претерпели каких-либо перемен к лучшему и, кроме того, почему масштабы нищеты и разрыв между богатыми и бедными увеличиваются. Она напомнила о том, что расширение прав и возможностей мужчин и женщин, осуществляемое с тем, чтобы вызвать изменения в их положении, должно быть центральным вопросом в борьбе с бедностью. Она уделила особое внимание вопросу о расширении участия женщин с целью ликвидации нищеты и рассмотрению данной темы в рамках всеобъемлющего подхода, который подвергает сомнению действенность существующей социально-экономической системы. Она призвала консультативные органы рекомендовать Совету определить меры по осуществлению экономических, социальных и культурных прав. Она отметила, что права человека, процесс развития и мир тесно связаны друг с другом, и напомнила о том, что борьба с нищетой является обязанностью каждого.

34. Представитель Всемирного экономического форума (ВЭФ) г-жа Захиди рассмотрела необходимость разработки практичных и поддающихся измерению показателей для оценки гендерного разрыва. В этой связи ВЭФ разработал средства для оценки степени обеспечения гендерного равенства в 58 странах в следующих областях: экономическое участие, экономические возможности, расширение политических прав и возможностей, здравоохранение и благосостояние и уровень образования.

35. Г-жа Захиди напомнила участникам о том, что до настоящего времени гендерное равенство в полной мере не обеспечено ни в одной стране. Исследование содействовало установлению существующих сильных и слабых сторон, разработке основывающихся на контрольных показателях средств, предназначенных для директивных органов, и инструментов для оценки гендерного разрыва, а также расширению возможностей для усвоения опыта "успешных" стран. Затем она представила итоги исследования в ряде стран и рассказала о том, каким образом они могли бы содействовать выделению и целевому рассмотрению важнейших областей, которые требуется изучить в интересах обеспечения более высокого уровня гендерного равенства.

36. Г-н Саттар подчеркнул важность активно разрабатываемых идей для повышения эффективности программ и политики, одобренных Всемирным банком, и предоставил слово желающим высказаться. Член Социального форума г-жа Мбону поблагодарила приглашенных специалистов за поднятые ими важные вопросы. Затем она подчеркнула важность рассмотрения положения во всех странах и на всех континентах без какого-либо исключения. Ограниченные успехи в области сокращения гендерного разрыва объясняются не отсутствием норм, а недостаточным желанием их осуществлять. Поэтому важно обмениваться опытом и надлежащей практикой стран (таких, как северные страны), которые успешно ликвидировали гендерное неравенство и феминизацию бедности или же существенно сократили их степень в рамках проводимой государственной политики.

37. Член Социального форума г-на Салама подчеркнул важность обмена средствами для оценки положения в области прав человека в странах и позитивных стимулов, созданию которых может содействовать обусловленность помощи соблюдением прав человека. Он также подчеркнул важность использования преимуществ готовности международного сообщества поддерживать деятельность в области прав человека и включить в оценки в области прав человека в дополнение к национальной политике и институциональному потенциалу оценку, касающуюся международного сотрудничества. Он считал, что использовать концепцию бедности в отношении прав человека, неправомерно, поскольку она может толковаться как жизненный инцидент, произошедший без чьей-либо вины, как побочное последствие экономического роста или как результат организованных руками человека действий через политику, отсутствия демократии и гражданских и политических прав. Права человека могут затрагивать только последний тип нищеты - нищеты, созданной руками человека. Он предложил государствам, международным финансовым учреждениям и международным организациям взять на себя в свете и в силу международных норм в области прав человека ответственность за выплату компенсации бедным слоям населения. Затем он задал вопрос о том, почему в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, конкретно не упоминаются социальные, экономические и культурные права. Другие выступающие присоединились к мнению г-на Салама, поддержав предложение о включении культурного аспекта в средства для оценки гендерного разрыва.

38. Член Социального форума г-н Альфредссон подчеркнул важную роль Социального форума в формулировании рекомендаций в рамках существующих норм в области прав человека, в их передаче в существующие учреждения по наблюдению и в уделении особого внимания имеющимся разрывам. Затем он задал вопрос о том, компетентна ли инспекционная группа Всемирного банка получать от различных учреждений и НПО жалобы, касающиеся нищеты и женщин.

39. Представитель организации "Дети третьего мира" отметил, что для борьбы с бедностью необходимо использовать глобальный подход. В рамках устойчивого подхода к борьбе с бедностью среди детей при принятии соответствующих мер необходимо учитывать условия жизни всех членов семьи, а не только женщин и окружающую их социальную обстановку.

40. Представитель Всемирного банка в Женеве указал, что практика умелого руководства является важнейшим элементом деятельности по формированию политической готовности правительств содействовать обеспечению гендерного равенства. Он отметил, что международное сообщество сталкивается с задачей определения того, каким образом можно обеспечить, чтобы не желающие этого правительства соблюдали свои обязательства в области прав человека. Он указал два подхода: один по принципу "снизу вверх" и другой по принципу "сверху вниз", - которые содействуют формированию политической готовности. Подход по принципу "снизу вверх" заключается в содействии участию. В ходе формулирования национальных стратегий сокращения масштабов нищеты Всемирный банк содействовал организации консультативных процессов, участниками которых являются женщины и бедные слои населения. Он признал, что одна из слабых сторон процессов осуществления стратегий сокращения масштабов нищеты заключается в том, что самые слабые и бедные в обязательном порядке должны знать и отстаивать свои права. По этой причине международное сообщество должно играть активную роль в расширении возможностей лиц, лишенных гражданских привилегий, НПО и гражданского общества с уделением особого внимания странам, которые не демонстрируют своей готовности обеспечить гендерное равенство. Подход по принципу "сверху вниз" предусматривает, что Всемирный банк и другие международные субъекты напоминают правительствам об их международных обязательствах в области прав человека при принятии решений по приоритетам в сфере финансирования. Принесший определенный успех второй способ оказания давления на страны, с тем чтобы они соблюдали свои обязательства, предусматривает поименное перечисление и осуждение.

41. Представитель Португалии напомнила участникам о том, что, поскольку экономика является социальной и гуманитарной наукой, она должна автоматически включать в себя такой аспект, как права человека. Она также подчеркнула, что женщины являются не только жертвами, но и играют активную роль в ликвидации нищеты и что они предприняли действия по улучшению своего неравного положения. Итоги обсуждения вопросов о правах человека женщин на международных конференциях и в НПО, занимающихся женщинами, доказали, что женщины действительно играют активную роль. Она напомнила о том, что Конвенция и Факультативный протокол к ней обязывают страны соблюдать их требования и призывают к более активному использованию механизмов рассмотрения жалоб. Затем она подчеркнула, что политическая воля играет

важную роль в стимулировании изменений; однако приходится учитывать наблюдаемые в настоящее время явления, такие, как деятельность транснациональных корпораций, обладающих огромной властью.

42. Г-н Саттар обратил внимание участников на то, что недовольство, вызываемое неполной реализацией прав человека женщин, не должно приводить к отрицанию достигнутого прогресса. Кроме того, как впоследствии указал представитель Комитета по положению женщин, если, с одной стороны, масштабы нищеты расширились, то, с другой стороны, также активизировалось участие общественности, в особенности женщин. Более того, доклад о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, 2005 года свидетельствует о том, что был достигнут значительный прогресс в области смягчения остроты проблем бедности. Он также напомнил участникам о том, что международные финансовые учреждения не имеют возможности убедить все страны включить гендерные вопросы в их программы действий, однако они, несомненно, занимаются решением этой задачи в тех странах, которые ведут переговоры о получении займов и кредитов. Затем он призвал к более комплексному определению связанных с гендерными факторами страновых показателей при одновременном учете деятельности по совершенствованию всех социальных показателей, включая оценки, проводимые НПО.

43. Представитель организации "Пакс Романа" подверг критике исследование ВЭФ за неучет исторической перспективы, его разработку с позиций нелиберальной капиталистической идеологии и за отказ этой организации предоставлять доступ к ее совещаниям. Затем он обратился с предостережением в отношении проведения различий между рейтингом стран по индексу развития демократии и индексу соблюдения прав человека: это может привести к тому, что в соответствующих классификациях странам будут отводиться весьма различные места. Как и ряд других выступающих, он настоятельно призвал использовать термин "искоренение нищеты", а не "сокращение ее масштабов", поскольку последний термин не предусматривает полномасштабной ликвидации нищеты. Он указал, что свободное волеизъявление женщин является предпосылкой для всех других прав и расширения прав и возможностей женщин.

44. Представитель Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" отметила, что неимущие лица и женщины, находящиеся в бедственном положении, могут лишиться всех надежд. Она призвала Всемирный банк, если он еще не сделал этого, обсудить вопрос о том, каким образом можно обеспечить учет беднейших из бедных в программах Всемирного банка, ориентированных на улучшение положения бедноты. Представитель Комитета по положению женщин Кришна Патель задала вопрос о том, каким образом в рамках

Организации Объединенных Наций рассматриваются две концепции, касающиеся женщин и гендера.

45. Председатель предоставил слово желающим выступить с замечаниями.

Г-жа Захиди, отвечая на вопросы по докладу ВЭФ, признала необходимость включения в исследование максимально возможного числа стран и обеспечения того, чтобы в следующем докладе было рассмотрено большее число стран с уделением особого внимания странам Африки, Ближнего Востока и Азии. Она также напомнила о том, что данный доклад опровергает сложившиеся стереотипы, как об этом свидетельствует анализ рейтинга стран.

46. Г-жа Гента-Фонс отметила, что основная задача заключается не в проведении исследований по вопросам гендерного равенства, а в изучении вопроса, каким образом следует осуществлять соответствующие меры. В интересах достижения соответствующих результатов в области развития необходимо обеспечить широкие партнерские связи между гражданским обществом, НПО, правительствами и частным сектором. Умелое руководство имеет важнейшее значение для достижения этой цели, однако оно должно быть увязано с подотчетностью. Политическое участие и участие в голосовании также являются теми элементами, которые обеспечивают дальнейший прогресс. Затем она подчеркнула, что не существует какого-либо одного рецепта для достижения целей развития и что его не имеет ни одна из организаций, занимающихся вопросами развития. В проводимой ныне деятельности необходимо использовать преимущества, достигнутые благодаря установлению партнерских связей между всеми субъектами.

47. Исходя из перспективы МОТ, г-жа Кавар разъяснила, что социальная и экономическая политика и политика в сфере занятости обычно проводятся раздельно, при этом последняя считается второстепенной. Краткосрочное воздействие, оказываемое на правительства, ограничивает роль международных организаций в достижении долгосрочной цели, заключающейся в сокращении масштабов нищеты. Она подчеркнула, что одной только политической готовности недостаточно, поскольку правительствам также необходимо иметь некоторые знания о сложности соответствующих вопросов и обладать техническими и экономическими ресурсами. Предварительным условием для достижения этой цели является создание институциональных механизмов, обеспечивающих гендерное равенство. Г-жа Баллантайн подчеркнула, что она желает, чтобы Организация Объединенных Наций достигла целевого показателя, предусматривающего 50-процентное участие женщин, в то время как в настоящее время он составляет 30%.

48. Г-н Саттар объявил заседание закрытым и выразил признательность приглашенным специалистам и участникам за их интересные выступления.

IV. ЗАСЕДАНИЕ 3: ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Выводы

49. Нижеследующие выводы основываются на выступлениях приглашенных специалистов и замечаниях, сделанных членами Социального форума и его участниками.

Феминизация бедности

50. Социальному форуму известно о растущей феминизации бедности и о том, что женщины занимают ведущие позиции в организациях, борющихся с бедностью и социальной отчужденностью. Искоренение бедности и ликвидация крайней нищеты остаются этическим и моральным императивом человечества, основывающимся на уважении человеческого достоинства.

51. Социальный форум напоминает о том, что все люди без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, должны пользоваться основными правами человека, которые являются универсальными, взаимосвязанными, взаимозависимыми и неделимыми. Бедность является нарушением прав человека и связана с нарушением других прав человека, таких, как права на образование, охрану здоровья, доступ к правосудию, жилище и занятость. Бедность также является источником неравенства, дискриминации и отчужденности. Нормы и социальные структуры, а также культурная и традиционная практика могут сохранять неравенство, дискриминацию и отчужденность или же содействовать их ликвидации.

52. Гендерное равенство в частной, социальной, политической и международной сфере необходимо для борьбы против феминизации бедности. Социальный форум признает, что насилие в семье и торговля девушками и женщинами входят в число тех явлений, которые в наибольшей степени препятствуют обеспечению равенства.

53. Женщины страдают от более высокой уязвимости, чем мужчины, в результате отсутствия доступа к активам и возможностям, в особенности в сельских и горных районах. Кроме того, требуется дополнительно изучить воздействие бедности и стихийных бедствий в сельских и горных районах.

54. Социальный форум считает, что устранение коренных причин феминизации бедности и расширяющегося разрыва между богатыми и бедными является залогом ликвидации нищеты. Аналогичным образом Социальный форум напоминает о том, что разработка показателей для оценки степени соблюдения международных норм в области прав человека, касающихся женщин, и гендерного разрыва необходима для понимания такого явления, как феминизация бедности, и борьбы с ним.

55. Глобализация, либерализация и международное торговое право могут иметь негативные последствия для женщин и делать их еще более незащищенными перед бедностью и крайней нищетой. Кроме того, социальная политика и определенная экономическая политика, осуществляемая на национальном уровне без учета гендерных факторов, могут также оказывать негативное воздействие на источники средств к существованию женщин.

56. Отсутствие эффективной национальной политики по осуществлению имеющихся международных документов (таких, как Конвенция и Факультативный протокол к ней, Пекинская декларация и платформа действий и резолюция 1325 (2000) Совета Безопасности по вопросам, касающимся положения женщин, мира и безопасности, и т.д.) и отсутствие механизмов по отстаиванию прав женщин на национальном уровне негативно сказываются на реализации прав женщин.

57. Социальный форум напоминает о том, что только глобальные партнерские связи между государствами, международными организациями, НПО, организациями гражданского общества и частным сектором могут позволить искоренить бедность. Социальный форум признает важнейшую роль, которую играет гражданское общество в борьбе с бедностью и гендерным неравенством, и в частности в пропаганде нового законодательства и обеспечении его осуществления.

Женщины и занятость

58. Уровень безработицы среди женщин является более высоким, а сами они получают меньшую заработную плату и по-прежнему занимают доминирующее место в неофициальном секторе экономики. Неоплачиваемая работа также по-прежнему выполняется главным образом женщинами и редко находит признание в социальном законодательстве.

59. Социальный форум отмечает, что расширение прав и возможностей женщин имеет важнейшее значение для ликвидации бедности и что занятость содействует расширению их прав и возможностей. В числе прочих действий инициативы в области

микрокредитования позволили успешно повысить уровень занятости женщин с последующим улучшением условий жизни женщин и их семей.

60. Социальный форум подчеркивает, что показатели, измеряющие гендерный разрыв в сфере занятости, и контрольные критерии необходимы для оценки прогресса в области обеспечения гендерного равенства.

61. Образование и профессиональная подготовка имеют важнейшее значение для расширения возможностей женщин в области их участия в экономике и для содействия их включения в социальную жизнь.

Обеспечение прав и возможностей женщин за счет участия

62. Женщины по-прежнему лишь в ограниченной степени участвуют в экономической, социальной и политической жизни. Женщины редко активно участвуют в процессах принятия решений (которые, в частности, относятся к политике и бюджетным вопросам) или в разработке социальной и макроэкономической политики, а число женщин, выставляющих свои кандидатуры на выборах и избираемых в соответствующие органы, по-прежнему является низким.

63. Социальный форум отмечает, что наделенные соответствующими правами и возможностями женщины играют динамичную роль в процессах содействия развитию и искоренения бедности.

64. Доступ к информации является необходимым предварительным условием для активизации участия женщин.

В. Рекомендации

65. От имени Социального форума Председатель сформулировал следующие рекомендации.

Феминизация бедности

66. Социальный форум призывает все международные, национальные и местные субъекты, преисполненные решимости бороться с бедностью, сосредоточиться на искоренении коренных причин бедности и феминизации бедности. Государствам, международным организациям, НПО, донорам, частному сектору и гражданскому обществу необходимо поддерживать и укреплять тесные партнерские связи с целью

ликвидации бедности. Государства и международные субъекты, занимающиеся вопросами развития, должны также обмениваться наилучшей практикой и уроками, извлеченными в ходе борьбы с бедностью, феминизацией бедности и содействия обеспечению гендерного равенства.

67. Социальный форум рекомендует государствам расширить доступ женщин к информации. Государствам также следует создать институциональные механизмы и механизмы наблюдения для обеспечения соблюдения гендерного равенства.

68. Государствам, которые не ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней, настоятельно предлагается сделать это. Социальный форум также рекомендует государствам принять практические меры по поощрению и обеспечению прав женщин. На национальном уровне государства должны разработать политику, обеспечивающую учет гендерных факторов, удовлетворять особые потребности женщин, живущих в бедности, смягчить негативные последствия проводимой ими макроэкономической политики для положения женщин и пересмотреть свое законодательство с целью обеспечения того, чтобы оно содействовало установлению гендерного равенства. Государствам, которые ратифицировали Факультативный протокол, следует распространить информацию об использовании предусмотренных в нем механизмов рассмотрения жалоб.

69. Следует совершенствовать или обновлять показатели, которые позволяют оценить степень обеспечения гендерного равенства. Государствам требуется собирать данные по гендерной проблематике и разрабатывать методологии включения гендерного анализа в процесс формулирования политики. Социальный форум также приветствует разработку предназначенных для директивных органов контрольных критериев гендерного равенства, которая осуществлялась во взаимодействии с международными и национальными субъектами, занимающимися вопросами развития.

70. Социальный форум приветствует предложение о всестороннем учете гендерной проблематики в деятельности международных организаций, и в особенности в рамках осуществляемых ими программ и проектов. Учреждениям Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям предлагается оказывать правительствам поддержку в обеспечении гендерного равенства в рамках их общих программ, посвященных экономическому росту и развитию. Следует увеличить размер ссуд, предоставляемых для осуществления торговых реформ, учитывающих гендерные факторы.

71. Социальный форум считает, что активизация усилий по поощрению и защите прав женщин, проживающих в сельских и горных районах, и женщин-фермеров будет содействовать прекращению сельской миграции. Социальный форум рекомендует изучить воздействие стихийных бедствий на феминизацию бедности, в особенности в сельских и горных районах.

72. Неимущим женщинам следует оказывать бесплатную юридическую помощь. Кроме того, государствам следует принять меры по борьбе с насилием в отношении женщин, в особенности с насилием в семье, и торговлей женщинами и девушками.

Женщины и занятость

73. Социальный форум призывает государства поощрять и обеспечивать эффективное осуществление законов и политики, которые содействуют установлению гендерного равенства в сфере занятости. В частности, законодательство должно поощрять создание равных возможностей для женщин с учетом особых потребностей женщин во всех сферах занятости и искоренять дискриминационную практику работодателей, такую, как различия в заработной плате.

74. Социальная и семейная политика должна быть ориентирована на расширение участия женщин на рынке труда посредством предоставления отпусков по уходу за ребенком, поддержки деятельности по охране детства и обеспечения гибкости на рабочем месте.

75. Законодательство должно также признавать право на организацию трудящихся, в особенности трудящихся-женщин в неофициальном секторе экономики и в сфере неоплачиваемого труда, и особые потребности трудящихся-женщин.

76. Государствам следует ратифицировать Конвенции МОТ, касающиеся неофициального сектора экономики.

77. Социальный форум также особо указывает на связи между крайней нищетой и коррупцией и просит государства взять на себя дополнительные обязательства в отношении полного искоренения коррупции.

78. Социальный форум рекомендует обеспечивать сбор более разукрупненных данных, касающихся показателей занятости, как на национальном, так и международном уровнях.

Обеспечение прав и возможностей женщин за счет участия

79. Социальный форум призывает государства устранить глубоко укоренившиеся структурные препятствия и нарушения прав человека в отношении женщин, которые затрудняют эффективное участие женщин и расширение их прав и возможностей. В частности, принимаемые меры должны быть направлены на расширение участия женщин в частной, социальной и государственной жизни.

80. Необходимо активизировать участие женщин в процессах принятия решений, разработки законодательства, формулирования и осуществления макроэкономической политики и в стратегиях сокращения масштабов нищеты. В этой связи женщины должны быть обеспечены соответствующими правами и возможностями и быть в состоянии в полной мере осуществлять право на доступ к информации.

81. Социальный форум призывает государства и международных субъектов, таких, как правительства стран-доноров и международные финансовые учреждения, разрабатывать стратегии сокращения масштабов нищеты, которые обеспечивают участие наиболее уязвимых лиц, в особенности женщин. Стратегии сокращения масштабов нищеты должны поощрять способность уполномоченных органов выполнять их обязанности в области прав человека и способность обладателей прав отстаивать их.

82. Необходимо расширить программы обучения и профессиональной подготовки женщин с целью активизации участия и борьбы с дискриминацией и социальной отчужденностью женщин.

Часть вторая: Руководящие принципы

V. ЗАСЕДАНИЕ 4: ОБСУЖДЕНИЕ ПРОЕКТА РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ "КРАЙНЯЯ НИЩЕТА И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: ПРАВА БЕДНОТЫ"

83. Председатель разъяснил, что в основе документа "Осуществление действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой" (A/CRC/Sub.1/58/16, раздел I) лежит адресованная Подкомиссии просьба Комиссии по правам человека создать специальную группу экспертов по вопросу о необходимости разработки руководящих принципов осуществления действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой. Группа экспертов осуществила процесс широких консультаций, в котором, в частности, участвовали представители малоимущих слоев населения, низовых НПО и университетов. В ходе консультаций представители малоимущих рекомендовали экспертам призвать

Организацию Объединенных Наций принять обязательный в юридическом отношении документ, который будет содержать их права.

84. Председатель предложил члену Подкомиссии и специальной группы экспертов г-ну Йокоте представить проект руководящих принципов "Крайняя нищета и права человека: права бедноты". Г-н Йокота выразил признательность все лицам, организациям, учреждениям и представителям бедноты за их поддержку и вклад в деятельность группы экспертов в ходе решения поставленной перед ней задачей и г-ну Бенгоа за умелое руководство работой специальной группы экспертов. Затем г-н Йокота представил четыре тезиса, лежащие в основе этого документа. Во-первых, специальная группа экспертов решила применять основывающийся на правах подход к рассмотрению вопросов о бедности и крайней нищете, который предусматривает, что уполномоченные органы должны незамедлительно принять меры для обеспечения того, чтобы все люди пользовались правами человека. Во-вторых, группа экспертов применяла глобальный подход в отношении прав человека, ссылаясь на их универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность и их отражение в этой связи в жизни лиц, испытывающих бедность и крайнюю нищету. В-третьих, группа экспертов считала, что беднота должна играть инициативную роль в соответствующих процессах и свободно участвовать в формулировании и осуществлении решений в ходе борьбы с бедностью. И наконец, была подчеркнута важность принятия мер и механизмов по обеспечению осуществления прав.

85. В руководящих принципах крайняя нищета представляется как состояние человека и указывается, что участие бедноты в разработке и осуществлении всех государственных программ и политики является основным элементом деятельности по борьбе с крайней нищетой. Дискриминация и стигматизация бедноты считаются нарушениями прав человека, которые должны подвергаться критике и пресечению со стороны государств, международных учреждений и других заинтересованных сторон. Указав, что в руководящих принципах вновь подтверждается универсальность, неделимость и взаимозависимость всех прав человека, выступающий отметил, что список прав малоимущих (который включает в себя гражданские и политические права, права на питание и охрану здоровья, питьевую воду, жилище, образование и культуру и труд, а также право на доступ к правосудию) не следует рассматривать в качестве исчерпывающего, а лишь как перечень, направленный на установление минимальных стандартов. В третьем разделе документа рассматриваются обязанности, функции и обязательства государств и международных субъектов, действующих в области сотрудничества. Кроме того, в этом разделе также содержится ряд предназначенных для государственных и частных субъектов принципов деятельности по борьбе с нищетой.

86. Председатель предложил Исполнительному директору международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" г-ну Вьяру выступить с замечаниями по проекту руководящих принципов. Г-н Вьяру приветствовал проект руководящих принципов, указав, что они смогут оказать поддержку неимущим в осуществлении прав человека и в борьбе с привычным для них бедственным положением. Он по достоинству оценил использующийся в руководящих принципах многофункциональный подход, который ориентирован на лиц, неизменно проживающих в бедственном положении как в развивающихся, так и в развитых странах. Выступающий поддержал содержащиеся в руководящих принципах положения о том, что дискриминацию и стигматизацию необходимо ликвидировать, что участие неимущих является неременным и обязательным условием для борьбы с нищетой и что неучастие повышает степень неравенства и должно учитываться в ходе осуществления проектов развития. Он описал осуществлявшийся в ходе разработки принципов консультационный процесс. Он напомнил о том, что в интересах более качественного понимания особенностей нищеты и организации диалога с малоимущими необходимо на постоянной основе оценивать государственную политику и ее воздействие на неимущих, а также оказывать поддержку тем, кто борется с бедностью. В заключение своего выступления он просил группу экспертов обсудить вопрос о том, каким образом руководящие принципы можно было бы применять на местном уровне, и призвал Совет по правам человека утвердить их.

87. Затем Председатель предоставил слово г-ну Проуву - представителю Всемирной лютеранской федерации, являющейся сетью церквей, занимающихся осуществлением проектов в общинах малоимущих. Г-н Проув дал высокую оценку инициативе Социального форума по определению существа концепции неделимости прав человека путем разработки проекта руководящих принципов. Как и г-н Вьяр, он подчеркнул важность содействия осуществлению основанного на совместных действиях подхода к борьбе с бедностью и напомнил о том, что лучше всего понять свои проблемы и найти наиболее эффективные решения могут только неимущие. Он отметил, что отчуждение описывает суть и существо крайней нищеты: отчужденность от возможностей, ответственности, пособий и прав в противоположность уделению основного внимания вопросам их неблагоприятного экономического положения. Он поддерживает методологический выбор, сделанный в руководящих принципах в отношении применения основывающегося на правах подхода, который выступает в защиту осуществления всех прав человека, поскольку это предусматривает искоренение крайней нищеты. Крайняя нищета является наследием кастовой системы, а бедность - основой отчуждения. Он также высказал ряд замечаний и поднял ряд вопросов по руководящим принципам, которые отражены в нижеследующих пунктах.

88. Председатель напомнил о том, что руководящие принципы все еще находятся в процессе рассмотрения, и предложил участникам и членам Форума обменяться своими замечаниями по данному документу. Представители Португалии и Чили, представитель Международной женской лиги за мир и свободу в Организации Объединенных Наций и делегат организации "Пакс Романа" приветствовали руководящие принципы и подчеркнули их ценность и важность для наиболее уязвимых и обездоленных людей, а также их возможный вклад в продвижение проблематики прав человека и бедности в Подкомиссии и Совете по правам человека. Было указано, что сильные стороны этого документа заключаются в том, что основное внимание в нем уделяется вопросам об участии, о многофункциональных характеристиках бедности и об универсальном, неделимом, взаимозависимом и взаимосвязанном подходе к рассмотрению прав человека. Отмеченные ораторами и выступавшими с места участниками области, в которых проект нуждается в усовершенствовании можно было бы сгруппировать по блокам стратегических вопросов и вопросов существа. Что касается стратегических вопросов, то выступавшие рекомендовали Социальному форуму обдумать, каким образом можно было бы организовать рассмотрение окончательно подготовленных принципов в рамках потенциально сложных политических дискуссий. Был также поднят вопрос о том, какие механизмы наблюдения и последующих мер можно было бы предусмотреть в связи с ними. Однако выступавшие предостерегли против роста числа систем наблюдения и призвали обеспечить более важную роль существующих механизмов наблюдения, ссылаясь в этой связи, в частности, на договорные органы по правам человека.

89. Что касается вопросов существа, то выступавшие, не возражая против того, чтобы критически оценить степень учета положения лиц, живущих в крайней нищете, действующими международными стандартами в области прав человека, подчеркнули необходимость обеспечения согласованности с этим сводом нормативных правил. В число областей, где можно было бы добиться большей согласованности, входят следующие: принцип недискриминации согласно договорному праву, масштабы обязанностей в отношении международного сотрудничества; содержание различных социально-экономических прав, таких, как права на воду, охрану здоровья, занятость и охрану здоровья матери и репродуктивного здоровья; масштабы возложения обязательств на частных субъектов; содержание прав собственности по международным конвенциям; и международные стандарты, касающиеся доступа к правосудию. Выступавшие обратили особое внимание специальной группы экспертов на то, что криминализация нарушений положений законодательства, касающегося вопросов о бедности, должна согласовываться с международными стандартами. К числу других вопросов и замечаний относились обязательства государств, необходимость уделения более пристального внимания вопросу о незащищенности женщин и важность отведения особого места праву на информацию. Представитель Международного движения за оказание помощи бедствующим группам

населения "Четвертый мир" предложил включить концепцию достойного труда в право на занятость и заявил о том, что понятие социального обеспечения является правом человека. Г-жа Чун отметила, что в рамках руководящих принципов необходимо обеспечить учет воздействия международных соглашений, таких, как соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (ТАПИС), на неимущих лиц в наименее развитых странах. Г-н Альфредссон предложил включить содержащиеся в этом документе политические рекомендации в будущую резолюцию Совета по правам человека об утверждении руководящих принципов. Участники обсудили еще один вопрос о возможностях для дальнейшего выделения в данном документе положения и роли женщин, находящихся в бедственном положении и борющихся с нищетой. Ряд участников также выразили мнение о том, что бедность по определению является нарушением прав человека и что в этой связи руководящие принципы находят свое обоснование в Уставе Организации Объединенных Наций.

Третья часть: Видение и рекомендации по поводу будущей экспертной помощи Совету по правам человека

VI. ЗАСЕДАНИЕ 5: "ВИДЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОВОДУ ЭКСПЕРТНОЙ ПОМОЩИ СОВЕТУ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА: БУДУЩЕЕ СОЦИАЛЬНОГО ФОРУМА"

90. В начале заседания, проведенного во второй половине дня, были рассмотрены оставшиеся замечания участников, выступавших с места в ходе заседания, состоявшегося в первой половине дня.

91. Участники заседания, состоявшегося во второй половине дня, сосредоточили свое внимание на решении 2006/102 Совета по правам человека, согласно которому Подкомиссии в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи предлагалось подготовить доклад, содержащий ее видение и рекомендации по поводу будущей экспертной помощи Совету. Предложение секретариата об организации в ходе этого заседания обсуждения целей, методов и процедур, а также содержания и основного упора Социального форума было принято на основе консенсуса. В интересах облегчения рассмотрения осуществлявшейся в прошлом деятельности Форума участники получили документ зала заседаний, подготовленный секретариатом и озаглавленный "Компиляция информации - предыдущие сессии Социального форума" (см. приложение III).

92. В ходе обсуждения между членами Форума, представителями государств и участниками - представителями гражданского общества был достигнут широкий консенсус в отношении их видения будущего Социального форума, и все участники

обсуждения настоятельно рекомендовали Совету по правам человека сохранить мандат и функции Социального форума. Все участники поддержали мнение о том, что Социальный форум является уникальным механизмом, который выполняет особую и незаменимую роль в системе прав человека Организации Объединенных Наций, и что в этой связи он заслуживает того, чтобы и далее продолжать свою деятельность. Было признано, что основная дополнительная ценность Социального форума для этой системы заключается в предоставлении возможностей для прямого диалога с неимущими и наиболее уязвимыми лицами. Кроме того, было признано, что, как это указывается в резолюции 2005/8 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, в ходе проводимой в настоящее время реформы Организации Объединенных Наций следует учитывать вклад Социального форума как уникального пространства для диалога в системе прав человека Организации Объединенных Наций. Г-н Саттар представил подробное предложение о целях, содержании и основном упоре, а также методах и процедурах Социального форума, которое наряду с замечаниями, высказанными другими членами и участниками, кратко излагается в нижеследующих пунктах.

А. Выводы и рекомендации

93. Социальный форум одобрил нижеследующие выводы и рекомендации в связи с решением 2006/102 Совета по правам человека, в соответствии с которым Социальному форуму предлагается содействовать подготовке доклада Подкомиссии с изложением ее видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной помощи Совету.

Цели

94. Участники согласились с тем, что Социальный форум отличается от других органов по правам человека, поскольку он обеспечивает возможность для наиболее уязвимых лиц, которые обычно имеют лишь ограниченный доступ к международным органам или же вообще не имеют такового, делиться и обмениваться своими мнениями и опытом в области прав человека. Организация Объединенных Наций и ее специализированные и дочерние учреждения в состоянии пользоваться преимуществами диалога, поскольку они могут непосредственно взаимодействовать с наиболее уязвимыми лицами и включают их озабоченности, перспективы и соображения в программу работы Форума. Выступавшие указали, что отличительной чертой Социального форума на фоне других существующих механизмов и органов Организации Объединенных Наций, которые также занимаются проблемами бедности, является характерная для него открытость для широкого участия, в особенности НПО, действующих на местах, и лиц, затрагиваемых нищетой.

95. Участники высказали общее мнение о том, что толчок, который был дан Форумом в результате объединения усилий различных действующих лиц, в значительной степени содействовал поощрению и защите прав человека. На своих предыдущих сессиях Социальный форум, мандат которого ориентирован на проблемы наиболее уязвимых лиц, и в особенности жертв крайней нищеты, и на вопросы, связанные с нарушением прав женщин, рассмотрел темы, которые редко затрагиваются другими механизмами: например, в ходе нынешней сессии его основное внимание направлено на проблемы, с которыми сталкиваются бедные женщины в сельских районах. Это также предоставляет Социальному форуму возможность для разработки углубленных исследований. Документация Форума использовалась в качестве справочного материала в рамках других многочисленных исследований.

96. Участники и члены Социального форума согласились с тем, что Социальный форум играет важнейшую роль в обеспечении универсальности, неделимости, взаимосвязанности и взаимозависимости всех прав человека, поскольку он эффективным образом делает одинаковый упор и акцент на экономических, социальных и культурных правах и гражданских и политических правах.

97. Участники и члены Социального форума выразили широкий круг мнений в отношении оптимального названия Социального форума, подчеркнув необходимость не дублировать названия существующих органов. Члены Социального форума предложили сохранить его название, поскольку Социальный форум уже пользуется большим уважением на поприще защиты прав человека.

Содержание и основной фокус

98. Было также выражено общее мнение в отношении того, что Социальный форум должен и далее уделять основное внимание в своей деятельности наиболее уязвимым и предоставлению им возможности вести интерактивный диалог и выступать в качестве источника идей по вопросам нищеты для всей системы прав человека, обеспечивая гражданское общество возможностями высказывать свое мнение об их деятельности. Социальный форум и эксперты - члены Социального форума указали, что он является единственным форумом в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросом о бедности с точки зрения прав человека, и что он должен быть не изолированным мероприятием, а процессом, который приносит пользу всей системе прав человека. Было предложено, чтобы Социальный форум в ходе разработки своей повестки дня заблаговременно обращался к помощи соответствующих органов Организации Объединенных Наций, таких, как специальные процедуры, и НПО, действующих на местах. Увязка его повестки дня с другими мероприятиями, проводимыми в рамках системы прав человека Организации Объединенных Наций, будет

также иметь важнейшее значение для обеспечения осуществления последующих мер в развитие его рекомендаций.

99. Таким образом, Социальному форуму следует сосредоточиться на:

1. Вопросах, связанных с искоренением нищеты в контексте прав человека;
2. Учете наилучшей практики борьбы с бедностью в свете выступлений представителей широких масс на Социальном форуме;
3. Совместном использовании и обсуждении соответствующих руководящих принципов и докладов, подготовленных Подкомиссией (или ее преемником) или, в зависимости от обстоятельств, другими органами по правам человека, с гражданским обществом.

Методы и процедуры

100. Члены Социального форума рекомендовали сохранить нынешнюю численность экспертов и выступили с возражениями в отношении ее сокращения до пяти экспертов, как в других рабочих группах. Это связано с необходимостью сохранить разнообразие мнений и подходов. Было предложено расширить членский состав Форума и включить в его состав специальных членов, специальные процедуры и все соответствующие механизмы с целью ликвидации пробелов в системе прав человека.

101. Социальный форум служил полезной и уникальной цели, заключающейся в доведении до сведения форумов по правам человека оригинальных перспектив деятельности по проблемам наиболее уязвимых лиц. К сожалению, выделенное на его проведение время продолжительностью в два дня оказывается недостаточным. Было единогласно рекомендовано продлить продолжительность работы Социального форума до пяти дней в соответствии с практикой деятельности некоторых рабочих групп Подкомиссии с целью достижения целей, в общих чертах изложенных в пунктах 98 и 99 выше, в следующей форме:

1. Два дня - тематическое обсуждение в соответствии с нынешней формой работы Социального форума по вопросам, касающимся бедности и прав человека, согласно решению преемника Подкомиссии или соответствующего органа;

2. Два дня - обсуждение деятельности международных механизмов по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав и права на развитие в связи с бедностью, с тем чтобы гражданское общество могло высказать свои замечания и мнения различным механизмам (например, рабочим группам, специальным докладчикам и т.д.);
3. Один день - проведение интерактивных обсуждений с держателями мандатов по вопросам, связанным с тематикой Социального форума, и формулирование выводов и рекомендаций, которые будут представляться соответствующим органам.

102. Члены Социального форума рекомендовали выделять более значительные ресурсы с целью облегчения участия представителей наиболее уязвимых лиц.

103. Была также широко признана необходимость оперативного создания механизма выборов членов Социального форума, поскольку было отмечено, что члены должны и далее отбираться из числа экспертов органа - преемника Подкомиссии.

104. Были высказаны замечания относительно того, следует ли подчинить Социальный форум непосредственно Совету по правам человека или же его необходимо включить в его новый вспомогательный орган. Ряд членов Форума указали на возможность преобразования Социального форума в постоянно действующую рабочую группу Совета по правам человека или органа - преемника Подкомиссии. Однако ввиду протекающего в настоящее время процесса реформ все участники согласились с тем, что на данном этапе было бы неприемлемо подробно обсуждать положение Социального форума в рамках системы прав человека.

105. Социальный форум просил увязать участие соответствующих специальных докладчиков с работой по вопросам о бедности с целью укрепления процесса реализации решений его сессии и оказания воздействия на программу действий в области прав человека. Широкую поддержку получило предложение о том, что реализация решений не должна в обязательном порядке осуществляться непосредственно Социальным форумом.

106. Председатель проинформировал участников о том, что рекомендации Социального форума будут представлены на рассмотрение Подкомиссии.

Приложение I

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Provisional agenda	A/HRC/Sub.1/58/SF/1
Background note prepared by the Secretariat	A/HRC/Sub.1/58/SF/2
Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights resolution	2005/8
Working paper submitted by Chin-sung Chung	A/HRC/Sub.1/58/SF.3
Final report of ad hoc expert group on the need to develop guiding principles on the implementation of existing human rights norms and standards in the context of the fight against extreme poverty	A/HRC/Sub.1/58/16
Human Rights Council decision 2006/102	2006/102
Report of the third Social Forum	E/CN.4/Sub.2/2005/21

Приложение II

ПРОГРАММА СОЦИАЛЬНОГО ФОРУМА



Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights

SOCIAL FORUM 2006

**THE FIGHT AGAINST POVERTY AND THE RIGHT TO PARTICIPATION: THE
ROLE OF WOMEN**

**3 and 4 August 2006 Conference Room XXVI,
Palais des Nations, Geneva**

Programme

Thursday, 3 August

10 a.m. - 10.30 a.m. **OPENING OF THE SOCIAL FORUM**
by the Deputy High Commissioner for Human Rights,
Mehr Khan Williams

SELECTION OF THE CHAIR

10.30 a.m. - 1 p.m. **SESSION 1**
PANEL: THE FEMINIZATION OF POVERTY: CAUSES, EFFECTS AND SOLUTIONS
Panellists:
Chin-sung Chung, Expert, member of the Social Forum
Tsega Gaim, Department Head, National Union of Eritrean Women, Eritrea
Joanna Koch, Representative to the United Nations, Associated Country Women of the World
Kalyani Menon-Sen, Coordinator, Jagori, India
Ana Maria Olmedo Ramos, Franciscans International, Guatemala
Moderator:
José Bengoa, Expert, member of the Social Forum
GENERAL DEBATE

3 p.m. - 5 p.m. **SESSION 2**
PANEL: WOMEN, EMPLOYMENT, AND EMPOWERMENT THROUGH PARTICIPATION
Panellists:
Edith Ballantyne, former Secretary-General, Women's International League for Peace and Freedom
Teresa Genta-Fons, Lead Counsel, Legal Vice Presidency, the World Bank
Mary Kawar, Senior Technical Expert on Gender and Employment, International Labour Office
Saadia Zahidi, Head, Women Leaders Programme, World Economic Forum
Moderator:
Abdul Sattar, Expert, member of the Social Forum

GENERAL DEBATE

5 p.m. - 6 p.m. **SESSION 3**
PLENARY DISCUSSION: CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

Friday 4 August

10 a.m. - 1 p.m. **SESSION 4**

PANEL: DISCUSSION OF THE DRAFT GUIDING PRINCIPLES “EXTREME POVERTY AND HUMAN RIGHTS: THE RIGHTS OF THE POOR” PREPARED BY THE AD HOC EXPERT GROUP ON THE NEED TO DEVELOP GUIDING PRINCIPLES ON THE IMPLEMENTATION OF EXISTING HUMAN RIGHTS NORMS AND STANDARDS IN THE CONTEXT OF THE FIGHT AGAINST EXTREME POVERTY

Members of the ad hoc expert group:
Yozo Yokota, Expert, member of the Sub-Commission

Commentators:
Thierry Viard, Executive Director, ATD Fourth World
Peter Prove, Office for International Affairs and Human Rights, Lutheran World Federation

Moderator:
José Bengoa, Expert, member of the Social Forum

GENERAL DEBATE

3 p.m. - 5 p.m.

SESSION 5

PLENARY: VISION AND RECOMMENDATIONS FOR EXPERT ADVICE TO THE HUMAN RIGHTS COUNCIL: THE FUTURE OF THE SOCIAL FORUM

Moderator:
José Bengoa, Expert, Member of the Social Forum

PLENARY DISCUSSION

5 p.m. - 6 p.m.

CLOSURE OF THE SESSION

CHAIRPERSON’S CLOSING REMARKS

Приложение III
КОМПИЛЯЦИЯ ИНФОРМАЦИИ - ПРЕДЫДУЩИЕ СЕССИИ СОЦИАЛЬНОГО ФОРУМА

SF	Resolution/ decision	SF members present	Panels	Working papers and reports	Main issues discussed	Main recommendations	Follow-up
3 rd Session (21-22 July 2005) - "Poverty and Economic Growth challenges to human rights"	2004/8 ^a 2003/264 ^b 2004/217 ^c	Bengoa Chung Mbonu Motoc O'Connor Bossuyt Sattar	Panel 1: "The perspective of those living in poverty: Voices from around the world"; Panel 2: "Growth with accountability"; Panel 3: "Methods and instruments of accountability".	WP submitted by José Bengoa (E/CN.4/Sub.2/SF/2005/3) Report of the Chairman-Rapporteur José Bengoa (E/CN.4/Sub.2/2005/21)	Principle of accountability - its role and implications - in the relationship between economic growth, poverty and human rights. - The meaningful participation of people in decisions affecting them and their empowerment.	- To consider means of enhancing active, full and meaningful participation of the poor in the process of formulating policies and strategies to attain the Millennium Development Goals.	General Assembly resolution 60/157 of 23 February 2006
2 nd Session (22-23 July 2004) - "Poverty, Rural Poverty and Human Rights"	2002/12 ^a 2003/107 ^b 2003/164 ^c	Alfredsson Bengoa Bíró Chen Kartashkin Mbonu Sattar	Panel 1: "Poverty and human rights: empowerment of people living in poverty"; Panel 2: "Rural poverty and extreme poverty; special groups"; Panel 3: "The role of human rights in the development of operational strategies to address poverty"; Panel 4: "Recommendations on elements for incorporating human rights into poverty reduction strategies".	WP submitted by José Bengoa (E/CN.4/Sub.2/2004/44) Report of the Chairman-Rapporteur José Bengoa (E/CN.4/Sub.2/2004/26)	- The relationship between rural poverty and the rights of peasants and other rural communities. - Human rights in operational strategies to address poverty: discussion on governance mechanisms. - The challenge of extreme poverty in today's world.	- Poverty and extreme poverty must be addressed from a human rights perspective. - A renewed debate on the ways and means of making existing instruments on the rights of rural people more effective, in particular women, under international law.	General Assembly resolution 59/185 of 8 March 2005

SF	Resolution/ decision	SF members present	Panels	Working papers and reports	Main issues discussed	Main recommendations	Follow-up
1 st Session (2 August 2002): "The relationship between poverty and the right to food"	2001/24 ¹ 2002/106 ²	Bayour Bengoa Decaux Eide Kartashkin O'Connor Ogurtsov Sattar Warzazi Zerrougui	Panel A: "Globalization and Human Rights: challenges and opportunities in the new millennium"; Panel B: "The realities of hunger and PRS: experiences, views and visions"; Panel C: "Rural poverty reduction strategies and the right to food: what have we learned?"	Report of the Chairman-Rapporteur José Bengoa (E/CN.4/Sub.2/2002/18)	- Interrelationship between hunger and poverty. - Strategies that empower the poor for the realization of their rights, including the right to food. - The economic, political, social and cultural dimensions of the right to food.	- Adoption of a national strategy on the right to adequate food, taking into consideration also the realization of other rights (education, health, etc.). - Urgent need for more stakeholder participation (representatives of the poor and civil society organizations, in the decision-making process of national PRS.	

Abbreviations: SF, Social Forum; WP, working paper.

- ^a Resolution of the Sub-Commission.
^b Resolution of the Commission on Human Rights.
^c Decision of the Economic and Social Council.

Приложение IV
СПИСОК УЧАСТНИКОВ
THE SOCIAL FORUM
3 and 4 August 2006
Geneva

Members of the Human Rights Council

ALGERIA
ARGENTINA
BAHRAIN
BANGLADESH
ECUADOR
FINLAND
FRANCE
GERMANY
JAPAN
JORDAN
SRI LANKA
TUNISIA
ZAMBIA

States Members of the United Nations represented by observers

ANDORRA
BELGIUM
BHUTAN
BOSNIA AND HERZEGOVINA
BOTSWANA
BURUNDI
CHILE
CONGO

CÔTE D'IVOIRE

EL SALVADOR

ERITREA

ESTONIA

GUINEA

KAZAKHSTAN

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

NEPAL

PORTUGAL

SPAIN

TIMOR-LESTE

TOGO

TURKEY

UNITED STATES OF AMERICA

Non-member State represented by observers

HOLY SEE

Other observer

PALESTINE

United Nations

OFFICE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR)

UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP)

UNITED NATIONS POPULATION FUND (UNFPA)

UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

United Nations specialized agencies

INTERNATIONAL LABOUR OFFICE (ILO)

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION (IOM)

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
(UNESCO)

WORLD BANK

WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Intergovernmental organizations

AFRICAN UNION

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION

LEAGUE OF ARAB STATES

INTERNATIONAL ORGANIZATION OF LA FRANCOPHONIE

Non-governmental organizations

General consultative status

ATD FOURTH WORLD

CONFERENCE OF NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS IN CONSULTATIVE
RELATIONSHIP WITH THE UNITED NATIONS

EUROPE - THIRD WORLD CENTRE

INTERNATIONAL CONFEDERATION OF FREE TRADE UNIONS

FRANCISCANS INTERNATIONAL

NEW HUMANITY

WORLD ECONOMIC FORUM

WORLD MUSLIM CONGRESS

WORLD ORGANISATION AGAINST TORTURE (OMCT)

ZONTA INTERNATIONAL

Special consultative status

ACTION INTERNATIONALE POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT DANS
LA REGION DES GRANDS LACS

AFRICAN COMMISSION OF HEALTH AND HUMAN RIGHTS PROMOTERS

ALL INDIA WOMEN'S CONFERENCE

ARIGATO FOUNDATION

ASIAN INDIGENOUS AND TRIBAL PEOPLES NETWORK

ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF THE WORLD
COALITION AGAINST TRAFFICKING IN WOMEN
FEMMES AFRICA SOLIDARITE
INTER-AFRICAN COMMITTEE ON TRADITIONAL PRACTICES
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF DEMOCRATIC LAWYERS
INTERNATIONAL FEDERATION OF UNIVERSITY WOMEN
INTERNATIONAL LEAGUE FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLES
INTERNATIONAL SERVICE FOR HUMAN RIGHTS
LUTHERAN WORLD FEDERATION
INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR THE DEVELOPMENT OF FREEDOM OF
EDUCATION (OIDEL)
PAN PACIFIC AND SOUTH EAST ASIA WOMEN'S ASSOCIATION
PAX ROMANA
WOMEN'S INTERNATIONAL LEAGUE FOR PEACE AND FREEDOM
WORLD ALLIANCE OF YMCAS
WORLD UNION OF CATHOLIC WOMEN'S ORGANIZATIONS
WORLDWIDE ORGANIZATION FOR WOMEN

Roster status

COMMISSION TO STUDY THE ORGANIZATION OF PEACE
FRIEDRICH EBERT FOUNDATION
INTERNATIONAL FEDERATION OF RURAL ADULT CATHOLIC MOVEMENTS
(FIMARC)

Other NGOs

EUROPE UNIE
JAGORI
NATIONAL UNION OF ERITREAN WOMEN
SWISS CAMPAIGN TO BAN LANDMINES
WESEF

Academics and others

CENTRO DE INVESTIGACIÓN EN MIGRACIONES

COLLEGE UNIVERSITAIRE HENRY DUNANT
HAWAI'I INSTITUTE FOR HUMAN RIGHTS
UNIVERSITY OF BERN
UNIVERSITY OF BIRMINGHAM
